你也有份嗎？

南方壺

在莎士比亞(William Shakespeare，1564–1616)那齣著名的悲劇“凱撒大帝”(Julius Caesar)中，凱撒的最後一句台詞是“Et tu, Brute? Then fall, Caesar.”“Et tu, Brute? ”常譯為“你也有份嗎？布魯特斯？”或“還有你嗎，布魯圖？”莎士比亞在該劇中，刻意保留這句話的拉丁語原文，使場景更具真實感及震撼性。此句後來成為西方文學作品中，有關背叛一極經典的描述。

凱撒(Gaius Julius Caesar，西元前 100–44 年)是羅馬共和國晚期的執政官，他集大權於一身，實行獨裁統治。布魯圖(Marcus Junius Brutus Caepio，西元前 85–42 年）不但是凱撒的養子，也是他的親信兼好友。因此當凱撒被一群反對君主制的羅馬元老院的議員圍攻，他發現行刺者中，居然也包括布魯圖，簡直難以置信。於是在布魯圖拿著匕首撲向凱撒時，他放棄抵抗，絕望地說出“你也有份嗎？布魯特斯？”這句遺言。在身中 23 刀後，倒地氣絕而亡。

在凱撒的喪禮上，布魯圖於致辭中，又藉“我愛凱撒，我更愛羅馬”(Not that I love Caesar less, but that I love Rome more)，解釋他何以刺殺凱撒。他企圖讓大家了解，他不是亂臣賊子，而是真心為了羅馬的前途著想。因此刺殺凱撒之舉，乃大義滅親。於是凱撒遂在死後，被他最摯愛的人，

又捅了一刀。

前陣子看了部德國出品的電影“當妳離開的時候”(When We Leave，德文片名為 Die Fremde，2010)。這是講一土耳其家庭“榮譽殺人”(Honor Killing)的故事。但榮譽究竟是什麼？所謂“榮譽榮譽，天下古今幾多之罪惡，假汝之名以行！”(原本是 Oh Liberty, what crimes are committed in thy name!)。看似冠冕堂皇的榮譽殺人，其實常是遮羞殺人。

劇中女主角鄔梅，她們家從土耳其移民到德國。但鄔梅又嫁到土耳其的首都伊斯坦堡。由於受不了丈夫的粗暴跋扈，及對年幼兒子的不當管教，遂帶著兒子回到娘家。家中除爸媽外，還有哥哥妹妹及小弟。家人看到許久未見的鄔梅與兒子突然回來，自然很高興，但也都好奇她先生怎沒跟著回來？很快他們便明白，遠方的女婿沒有隨行，乃因鄔梅是不告而別，偷偷離開夫家。在父權體系的社會，父親及大哥自始都對鄔梅這樣做便很不滿意。妹妹起先還不以為意，希望姊姊能參加她即將舉行的婚禮。小弟晚上躺到鄔梅身旁，安慰姐姐。但不斷的流言，讓鄔梅家人，覺得鄔梅的離經叛道，讓家族蒙羞。隨後妹妹的未婚夫父母，不願未來媳婦，是來自“家教不好”的家庭，取消婚約。妹妹氣憤鄔梅的恣意妄為，害她受累，遂跟姊姊畫清界線。鄔梅於發現受到父兄軟禁後，設法報警逃離。血濃於水的家人，對她毫不同情，只知逼她速回讓她受苦不堪的夫家，娘家已不再溫暖了。

家人並不放過找到餐廳的工作，準備帶著心愛兒子獨立過日子的鄔梅。他們騷擾鄔梅，還協助她丈夫，試圖偷偷帶

走鄔梅的孩子。鄔梅發現後，呼天搶地，奮力奪回這世上她唯一有的寶貝。

一日在獲知父親生病住院後，雖家人一再傷她的心，鄔梅仍攜同兒子去探望父親。離開醫院後，從後面追來的弟弟叫住鄔梅，說要陪她走一段。鄔梅不疑有她，還很欣慰。沒想到才走幾步，弟弟拔出槍來，對準鄔梅的頭。長姊如母，從襁褓起，由她餵奶、換尿布、哄睡覺、教識字的小弟，居然以槍對她，要置她於死地，鄔梅不禁萬念俱灰。你也有份嗎？小弟？(101.12.4)